

Fragmento de clase de español, 2004- Alagoas.

P. Bien. Tenemos los verbos de primera conjugación terminados em ar, ¿no es verdad?

AA. é

P. Digan ejemplo de verbos terminados em ar.

[silencio, nadie habla]

P. Um verbo fácil es cantar. Ahora digan las desinências.

A2. o

P. E as outras?

A2. as, a

A3. amos, as

P: as?

A3: ais, com i

P. Ah!

P. só?

[silencio]

P. e na? Não é desinência?

alguns AA: é mesmo?

P. Los de segunda conjugación son los terminados em er y sus desinências son o..? ¿qué más?

A2: es, e

A2 y A3: emos, eis

P. Calma, assim não estou entendendo nada.

A2: e, emos, eis.

P. ¡Muy bien!

A3. e o es, né professor?

P. Muy bien! Es también!

[siempre que los AA responden, P escribe en la pizarra]

P. Ya la tercera conjugación son los verbos terminados em ir y sus desinências son:...

¿Cuáles son?

Algunas AA: o, es, is, imos, is e em.

P. Vimos que hay algunas diferencias.... vamos ver el verbo cantar

[escribe el verbo en la pizarra]

P: Voy cortar la r donde vai entrar lãs desinências. O resto. El resto es llamado de...?

AA: [silencio]

P. Jorginho, não acredito! Onde estudo tinham dito que tinha um aluno que lia muito bem e ia leva para lê lá com mais dois e você é um deles. Não te lembrás?

A6: Eu também vou, né professor?

[algunos AA rien de A6]

P. Entonces... como se llama el resto?

A7: radical

P. ¡Muy bien! Radical

P. Agora vocês estão compreendendo? Vamos a poner las otras desinências. Nosotros can...?

AA: amos

P. Vosotros...?

Algunos AA: cantais

P. Cierto! Ahora vamos conjugar los verbos de 2 conjugación XXXXXXXX será que vou ter que ter o desprazer de tirar você da sala de novo? Você vai já sair XXXX

[el grupo mejora]

A8: Não, não professor.

P. ¿el verbo comer, qué pasa?

A2: cortamos la r.

P. Cierto! E después?

A6: colocamos COM seis vezes.

P. Cierto! Yo....?

Alguns AA: como

P. Tú...?

Alguns AA: comes

P. Él.

Algunos AA: come

P. Nosotros?

Algunos AA: comemos

P. Comemos! Isto, colocamos a desinência emos para nosotros.

P. Vosotros?

Algunos AA: comeis.

P. Vamos (XXXX), saia, vamos [el alumno sale riendo de la sala]

P. Ahora, vivir [escribe el nombre en la pizarra y da la tiza para que A2 escriba. Perfecto!, esto!

[el alumno escribe el radical seis vecesy después coloca lãs desinências]

P. Muy bien!

[uma alumna toca em la puerta, viene com um vasod e água y quiere entrar]

P. Quando bebê, você entra.

A9: professor!!

[A9 se queda fuera de la sala]

P. Y con el verbo traer?

A2: cortamos o r también, né professor?

P. É, mas é igual?

A2: Eicha, é, colocamos o i, né, professor?

P. É, alem do i colocamos o g. E em que pessoas ocorrem essa alternância?

A2. no eu, professor.

P. ¿Muy bien! En la primera persona del singular yo.

Algunos AA: traigo.

[p escribe traes, trae, treamos, traéis, traen en la pizarra]

P. vosotros.

Alguns AA: traéis.

P. Hemos conjugado la primera, la segunda y la tercera conjugación. ¿Alguna duda hasta ahora?

[silencio]

P. Vamos chicos. ¿Alguna duda?

A2: no

P. Cuidado para no confundir o verbo traer com traición.

[una alumna que estaba afuera con un vaso de agua entra. El profesor se le queda mirando unos segundos]

P. Hay otros verbos que también reciben una i. Número veinticuatro [Alumno mira y ríe]
P. vamos [P le da la tiza y éste va para la pizarra y escribe primero los radicales y después para.

A2: Muda né, professor, num muda?

P. Muda, mas o que?

A2: Coloca também o i, ne?

P. ve::ni::mos. Entonces solo ponemos la i en la 2^a y 3^a personas del singular e na 3^a del plural viene. É complicado.

Algunos AA: é.

A2: é não.

P. O que acontece... tem que conhecer o verbo.

P. E o verbo salir? Você faz o mesmo que fisermos até agora, Corta o ir (explica escribiendo en la pizarra seis veces el radical e añadiendo lãs desinências].

P. A 1^a pessoas tem alternância em g, então yo salgo no restante você acrescenta para cada pessoa suas desinências, tudo bem?

Vamos, yo salgo, tú...?

AA: Sales.

P: el.

AA: sale.

P. Nosotros: salimos.

P. E o resto [indicando para la pizarra]

A2: salís, salen.

A4. Vai tocar, professor.

P. Ta, ta certo. É difícil.

Algunos AA: não.

P. Se vocês desem uma olhadinha e copiarem três vezes, três vezes no seu caderno, você aprende mais rápido. Já dei esse assunto na 6^a A e eles se saíram bem. Eu disse lá também para eles escreverem assim, como to dizendo pra vocês escreverem no caderno três vezes qualquer verbo que tiver dificuldade não é obrigado tudo mundo fazer, não, alguém que tem dificuldade que quer aprender mesmo, faz como to dizendo, escreve três vezes no caderno. Tudo bem? Pronto a aula acabou, depois que os meus convidados saírem eu converso como vocês sobre um assunto, é rapidinho, ta?